

- MONTAGEANLEITUNG**  
SHAPELINE POSITIONSLEUCHE SMALL/TECH
- INSTALLATION INSTRUCTION**  
SHAPELINE POSITION LAMP SMALL/TECH
- INSTRUCTIONS DE MONTAGE**  
FEU DE POSITION SHAPELINE SMALL/TECH
- MONTERINGSANVISNING**  
SHAPELINE POSITIONS LJUS SMALL/TECH
- MONTAGEHANDLEIDING**  
SHAPELINE POSITIELAMP SMALL/TECH
- INSTRUCCIONES DE MONTAJE**  
SHAPELINE LUZ DE POSICIÓN SMALL/TECH
- ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**  
SHAPELINE LUCE DI POSIZIONE SMALL/TECH
- ASENNUSOHJE**  
SHAPELINE SEISONTAVALO SMALL/TECH

**DE** Technische Änderungen vorbehalten

**EN** Subject to alteration without notice

**FR** Sous réserve de modifications techniques

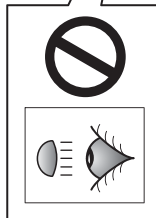
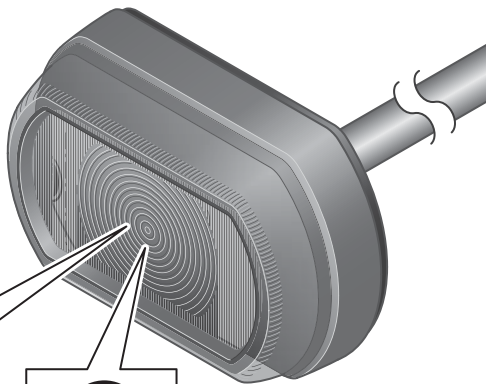
**SV** Vi reserverar oss för tekniska ändringar

**NL** Technische wijzigingen voorbehouden

**ES** Reservadas modificaciones técnicas

**IT** Con riserva di modifiche tecniche

**FI** Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään



**Produkthaftung**

- Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten.
- Lesen Sie bitte vor Gebrauch des Gerätes alle beigelegten Anleitungen und Sicherheitshinweise.
- Im Zuge von Produktverbesserung behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile bzw. nur Ersatzteile die von HELLA freigegeben sind.
- Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie den HELLA Kundendienst, Großhändler oder wenden Sie sich an Ihre Vertragswerkstatt.

**Product liability**

- National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.
- Please read all the instructions and safety notes included before using the device.
- We reserve the right to make technical and optical modifications within the course of product improvement.
- Only use original spare parts or spare parts approved by HELLA.
- If you have any questions or installation problems, call HELLA customer services, your wholesaler or contact your specialist garage.

**Responsabilité produit**

- Les prescriptions nationales en matière de montage et de service doivent être observées et respectées.
- Avant d'utiliser l'appareil lire toutes les instructions de montage et de service fournies ainsi que les conseils de sécurité.
- Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de réaliser des modifications sur les plans technique et optique.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces de rechange validées par HELLA.
- Pour tous renseignements ou problèmes de montage, contactez le S.A.V. HELLA, votre distributeur ou votre garage lié par contrat.

**Produktansvar**

- De nationella monterings-, installations- och driftföreskrifterna ska beaktas och följas.
- Läs alla medföljande instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder apparaten.
- Vi förbehåller oss rätten till tekniska och optiska ändringar som förbättrar produkten.
- Använd endast original reservdelar resp. endast reservdelar som har godkänts av HELLA.
- Om du har frågor eller problem med installationen, ring HELLA kundtjänst, partihandlaren eller vänd dig till din märkesverkstad.

**Productaansprakelijkheid**

- Men dient de nationale aanbouw-, inbouw- en bedrijfsvoorschriften in acht te nemen en na te leven.
- Lees a.u.b. alvorens het apparaat te gebruiken alle bijgevoegde gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies door.
- In het kader van de productverbetering behouden wij ons technische en optische veranderingen voor.
- Gebruik uitsluitend de originele reserveonderdelen, die door Hella vrijgegeven zijn.
- Bij vragen of inbouwproblemen dient u de HELLA klantenservice, de groothandel te bellen of u te richten tot de dealerwerkplaats.

**Responsabilidad civil por productos defectuosos**

- Tienen que observarse y cumplirse con las prescripciones nacionales sobre construcciones anexas, de montaje y de funcionamiento
- Rogamos que antes de usar el aparato lean todas las instrucciones y advertencias sobre la seguridad adjuntas.
- En aras de la mejora de los productos, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas y ópticas.
- Use sólo recambios originales o bien sólo recambios autorizados por HELLA.
- Si tiene preguntas que hacer nos o dificultades en el montaje, llame al Servicio de Atención al Cliente de HELLA, a los mayoristas o diríjase a su taller concesionario.

**Responsabilità per il prodotto**

- Si devono rispettare tutte le normative nazionali di attacco, montaggio e funzionamento.
- Prima di usare l'apparecchio, legga per favore tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate.
- Nell'ambito del perfezionamento del prodotto, ci riserviamo modifiche tecniche ed estetiche.
- Utilizzate solo pezzi di ricambio originali risp. pezzi autorizzati dalla HELLA.
- In caso di domande o problemi di montaggio, chiamate il servizio di assistenza dei clienti della HELLA, il rivenditore o si rivolga alla Sua officina autorizzata.

**Tuotevastuu**

- Kansalliset asennus- ja käyttöohjeet on huomioitava ja niitä on noudatettava.
- Lue ennen laitteen käyttöä kaikki oheisetut käyttö- sekä turvaohjeet.
- Jatkuvasta tuotekehittelystä johtuen pidätämme oikeuden teknisiin ja optisiin muutoksiin.
- Käytä vain alkuperäisiä tai HELLA hyväksymiä varaosia.
- Jos Sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalveluun, tukkukauppiaille tai käänny sopimuskorjaamon puoleen.

**Zeichenerklärung**  
Explanation symbols  
Explication des symboles

**Symbolförklaring**  
Legenda  
Aclaración de símbolos

**Legenda**  
Piirroksen selitys



- DE** Richtig
- EN** Correct
- FR** Correct
- SV** Rätt
- NL** Goed
- ES** Correcto
- IT** Giusto
- FI** Oikein



- DE** Falsch
- EN** Incorrect
- FR** Incorrect
- SV** Fel
- NL** Fout
- ES** Erróneo
- IT** Sbagliato
- FI** Väärin



- DE** Positionspfeil
- EN** Location/Position Arrow
- FR** Flèche de Position
- SV** Positionpil
- NL** Lokatie/Positie pijl
- ES** Flecha de posición
- IT** Freccia di posizione
- FI** Paikannusnuoli



- DE** Bewegungspfeil
- EN** Movement Arrow
- FR** Flèche indiquant sens du vouvement
- SV** Rörelsepil
- NL** Richtingspijl
- ES** Flecha de movimiento
- IT** Freccia di movimentov
- FI** Liikesuuntanuoli



- DE** Achtung
- EN** Warning
- FR** Attention
- SV** Varning
- NL** Let op
- ES** Atención
- IT** Attenzione
- FI** Huomio



- DE** Abklemmen
- EN** Disconnect
- FR** Déconnecter
- SV** Koppla los
- NL** Demonteren
- ES** Desconectar
- IT** Staccare
- FI** Irrota



- DE** Verbinden
- EN** Connect
- FR** Connecter
- SV** Ansult
- NL** In elkaar
- ES** Conectar
- IT** Collegare
- FI** Yhdistä

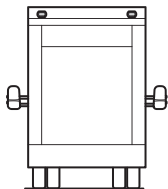


- DE** Siehe
- EN** Look/See
- FR** Voir
- SV** Se
- NL** Kijkken naar
- ES** Ver
- IT** Vedere
- FI** Katso

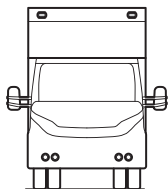
**Lieferumfang**  
**Scope of delivery**  
**Furniture**

**Leveransomfattning**  
**Leveringsomvang**  
**Alcance de suministro**

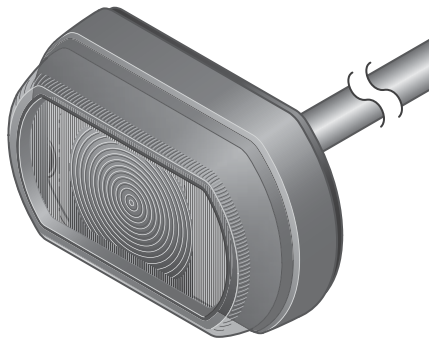
**Contenuto della confezione**  
**Toimituksen sisältö**



**2SA 013 323-00**  
**2SA 013 323-01**  
**2SA 013 323-02**



**2PF 013 323-20**  
**2PF 013 323-21**  
**2PF 013 323-22**

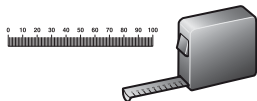




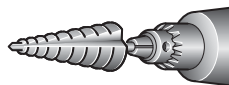
**Benötigte Montagewerkzeuge**  
Installation tools required  
Outillage de montage requis

**Nödvändiga monteringsverktyg**  
Benödigde montageverktygen  
Herramientas de montaje necesarias

**Attrezzi necessari per il montaggio**  
Tarvittavat asennustyökalut



**Ø26 mm**



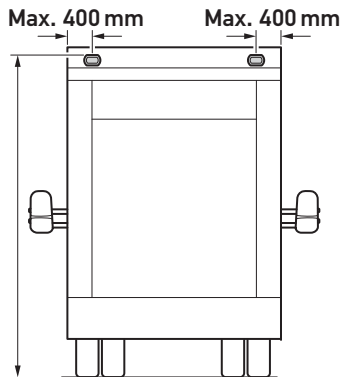
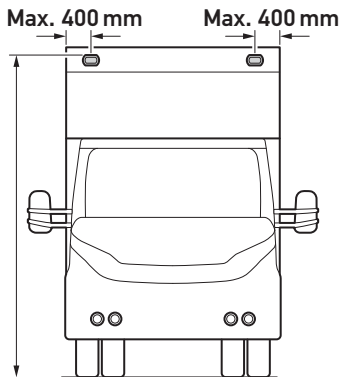
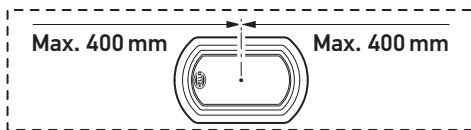
**Ø26 mm**

Montage  
Mounting  
Montage Général

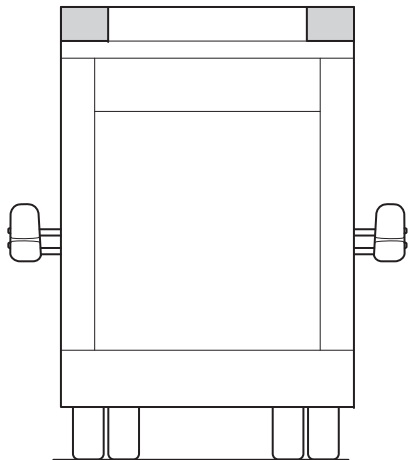
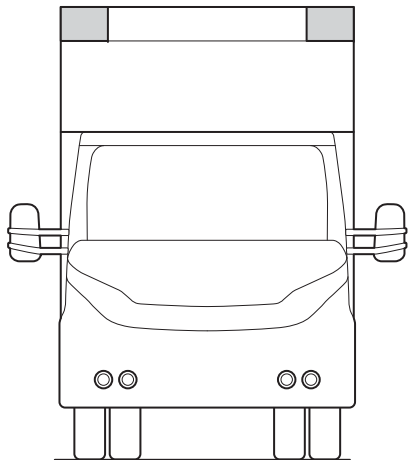
Montering  
Montage  
Montaje

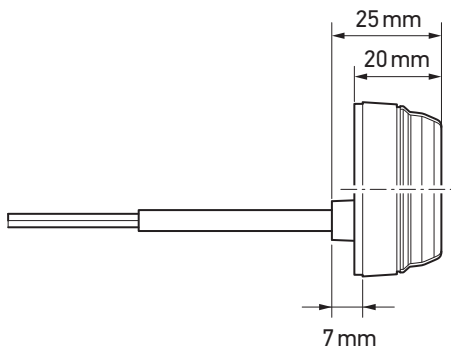
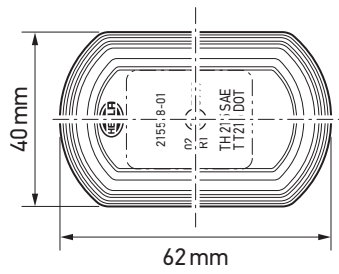
Montaggio  
Asennus

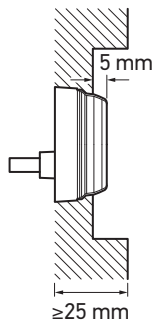
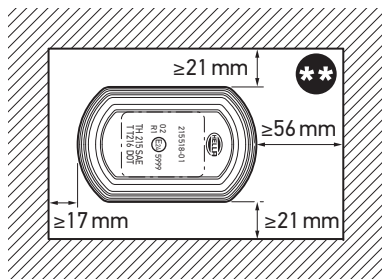
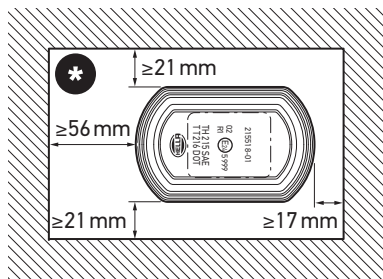
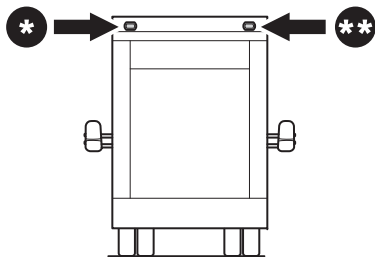
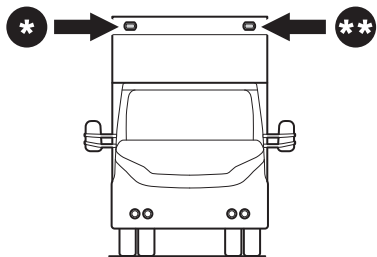
ECE-R 7  
ECE-R 48

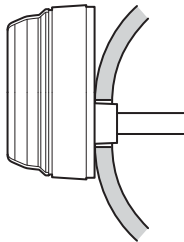
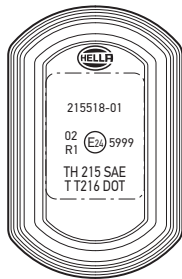
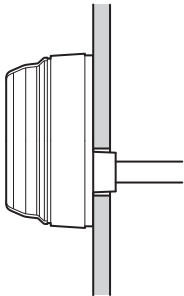
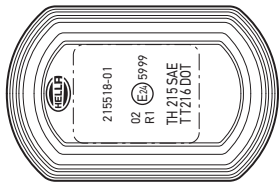


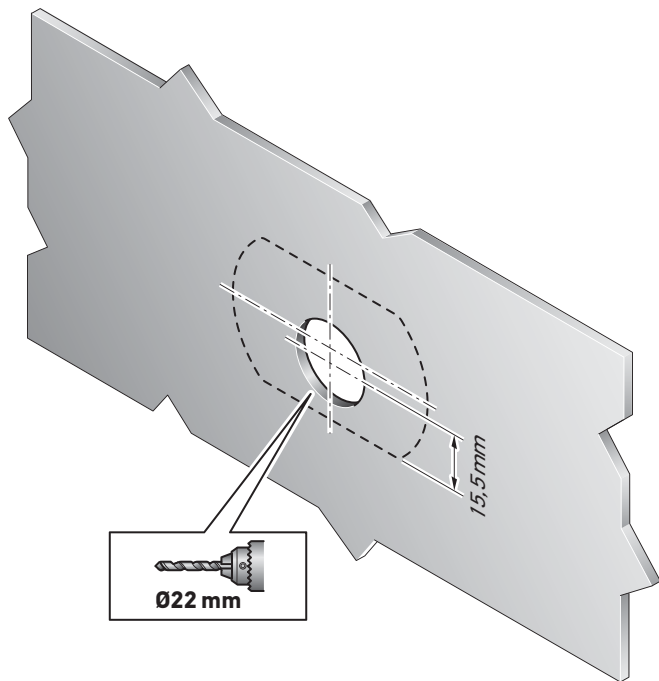
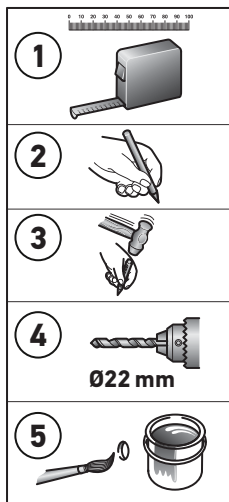
## SAE (FMVSS 108)

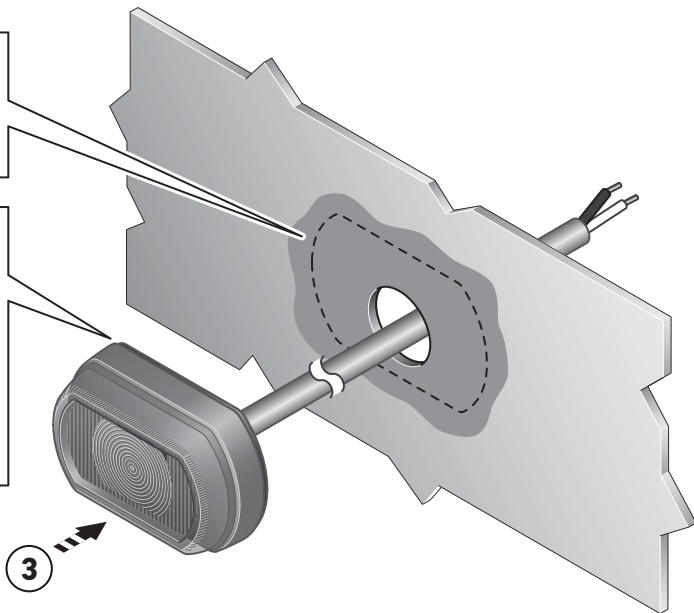
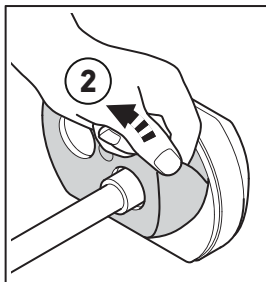










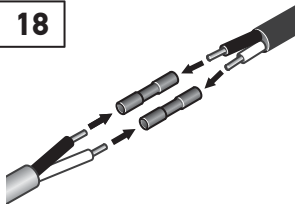




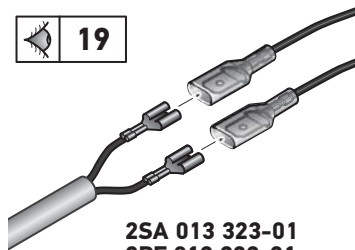
**Elektrischer Anschluss**  
**Electrical connection**  
**Branchement électrique**

**Elektrisk anslutning**  
**Elektrische aansluiting**  
**Conexión eléctrica**

**Collegamento elettrico**  
**Osaluettelo**

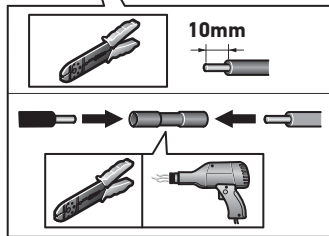
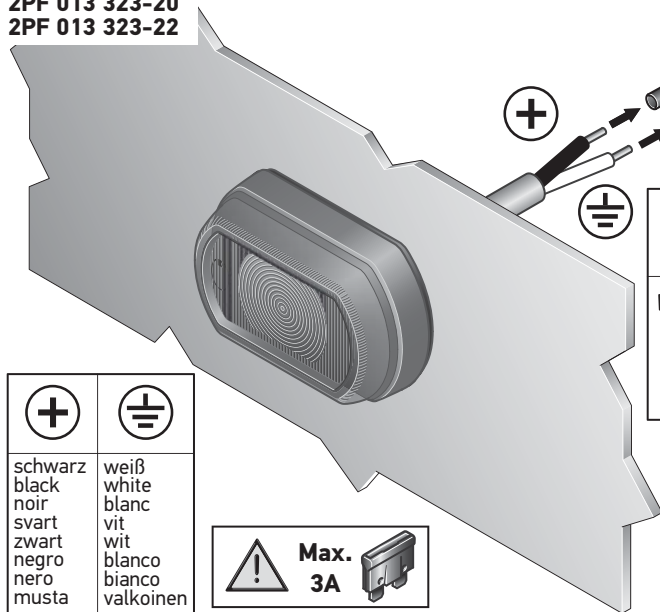


**2SA 013 323-00**  
**2SA 013 323-02**  
**2PF 013 323-20**  
**2PF 013 323-22**

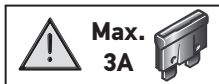


**2SA 013 323-01**  
**2PF 013 323-21**

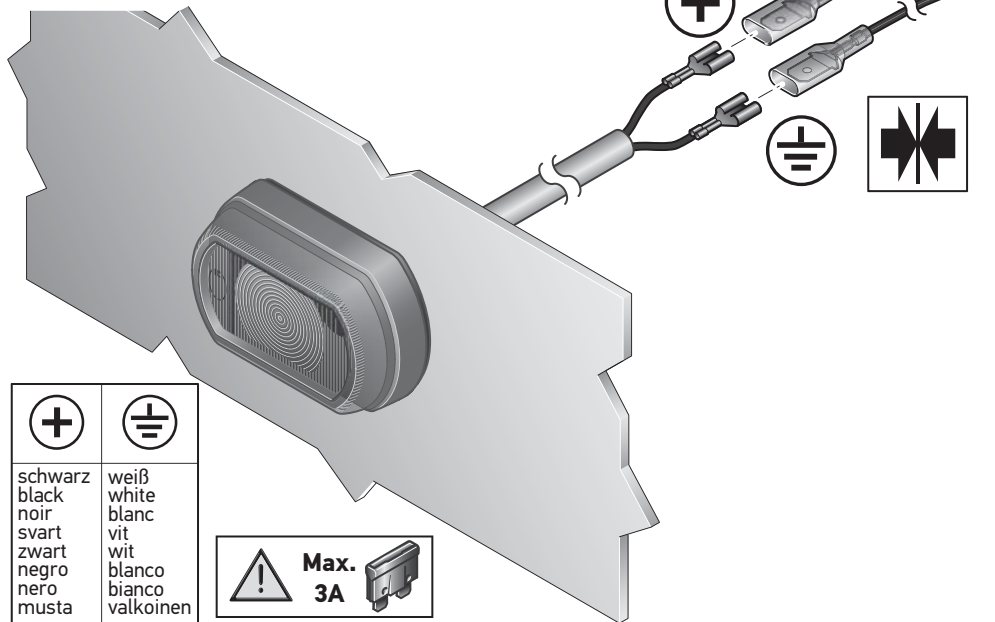
2SA 013 323-00  
 2SA 013 323-02  
 2PF 013 323-20  
 2PF 013 323-22



schwarz black noir svart zwart negro nero musta	weiß white blanc vit wit blanco bianco valkoinen



2SA 013 323-01  
2PF 013 323-21



<b>DE</b>	Informationstext	21
<b>EN</b>	Information Text	21
<b>FR</b>	Texte d'information	21
<b>SV</b>	Informationstext	22
<b>NL</b>	Informatie tekst	22
<b>ES</b>	Texto informativo	22
<b>IT</b>	Informazioni	23
<b>FI</b>	Ohjetekstit	23

**DE TECHNISCHE DATEN**

	Spannungsbereich	Eingangswerte	Zulässige Umgebungstemperatur	Schutzklasse
2SA 013 323-XX	9V -32 V	≈ 0,65W / 1,5W	-40° C bis +60° C	IP 6K7, IP X9K
2PF 013 323-XX		≈ 0,35W / 0,9W		

**Der Betrieb der Leuchte mit Wechselspannung oder getakteter Gleichspannung ist nicht zulässig!**

**EN TECHNICAL DATA**

	Range of voltage	Input values	Admissible ambient temperature	Class of protection
2SA 013 323-XX	9V -32 V	≈ 0,65W / 1,5W	-40°C up to +60°C	IP 6K7, IP X9K
2PF 013 323-XX		≈ 0,35W / 0,9W		

**Operation of the light using alternating voltage or clocked direct voltage is not permitted!**

**FR DOCUMENT TECHNIQUE**

	Valeurs d'entrée	Valeurs d'entrée	Température ambiante admissible	Classe de protection
2SA 013 323-XX	9V -32 V	≈ 0,65W / 1,5W	-40°C à +60°C	IP 6K7, IP X9K
2PF 013 323-XX		≈ 0,35W / 0,9W		

**Le fonctionnement du feu avec une tension alternative ou une tension continue cadencée n'est pas admis!**

**SV** TEKNISKA DATA

	Spänning- sområde	Ingångsvärden	Tillåten omgivnings- temperatur	Skyddsklass
2SA 013 323-XX	9V -32V	≈ 0,65W / 1,5W	-40°C upp till +60°C	IP 6K7, IP X9K
2PF 013 323-XX		≈ 0,35W / 0,9W		

**Lampan får inte användas med växelspanning eller taktad likspänning!**

**NL** TECHNISCHE GEGEVENS

	Spannings- bereik	Ingangswaarden	Toegestane omgevings- temperatuur	Beschermklasse
2SA 013 323-XX	9V -32V	≈ 0,65W / 1,5W	-40°C tot +60°C	IP 6K7, IP X9K
2PF 013 323-XX		≈ 0,35W / 0,9W		

**Het gebruik van de lamp met wisselspanning of getacte gelijkspanning is niet toegestaan!**

**ES** DATOS TÉCNICOS

	Margen de tensión	Valores de entrada	Temperatura ambiente admisible	Clase de protección
2SA 013 323-XX	9V -32V	≈ 0,65W / 1,5W	-40°C hasta +60°C	IP 6K7, IP X9K
2PF 013 323-XX		≈ 0,35W / 0,9W		

**¡No es admisible el funcionamiento de las luces con corriente alterna o corriente continua sincronizada!**

**IT DATI TECNICI**

	Intervallo di tensione	Valori di ingresso	Temperatura ambiente ammessa	Categoria di protezione
2SA 013 323-XX	9V -32V	≈ 0,65W / 1,5W	da -40°C a +60°C	IP 6K7, IP X9K
2PF 013 323-XX		≈ 0,35W / 0,9W		

**Non è consentito attivare i fanali con tensione alternata o tensione continua ciclica!**

**FI TEKNISET TIEDOT**

	Jännitealue	Tuloarvot	Sallittu ympäristölämpötila	Kotelointiluokka
2SA 013 323-XX	9V -32V	≈ 0,65W / 1,5W	-40°C ... +60°C	IP 6K7, IP X9K
2PF 013 323-XX		≈ 0,35W / 0,9W		

**Valoa ei saa käyttää vaihtojännitteellä eikä tahdistetulla tasajännitteellä!**

**DE** Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen

**EN** Check that the lighting system is working perfectly

**FR** Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage

**SV** Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt

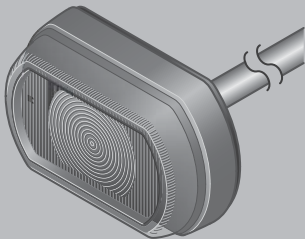
**NL** Controleer of de verlichting goed functioneert

**ES** Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente

**IT** Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione

**FI** Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta





**HELLA KGaA Hueck & Co.**

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt /Germany

[www.hella.com](http://www.hella.com)

© HELLA KGaA Hueck & Co., Lippstadt

460 035-20 /12.16